



នៅពេលនេះ លោក-អ្នកកំពុងទួលជីនយកម្មវិធីពេទ្យសំរាប់ជនតគរធើ(GAU)  
ដែលជាកម្មវិធីជីនយទ្ទេរបស់ក្រសួង DSHS ហើយលោក-អ្នក  
នឹងចុចនទទួលការថែទាំសុខភាពតាមដែនការថែទាំដែលបានរៀបចំឡើង(managed care) ។  
នេះមានន័យថា ដែនការសុខភាព នឹងធ្វើយោលោក-អ្នកទូរចានទទួលការថែទាំសុខភាព ។

ក្នុងសេវាដោយទេសំរាប់អ្នកការថែទាំដែលបានរៀបចំឡើង(managed care) ។

ដែនការរៀបចំឡើង(managed care)របស់លោក-អ្នកគឺជាកម្មវិធី Community Health Plan of Washington(CHPW) ។

**សូមទូរស័ព្ទ CHPW ជាបន្ទាន់ ដើម្បី ព្រឹត្តិសយកមន្ត្រីព្រោះបាលសុខភាព ។**  
**1-800-440-1561**



**1-800-562-3022**

ដើម្បីស្វែរសំណួរ សូមទូរស័ព្ទមន្ត្រីដំនួយពេទ្យ(Medical Assistance )  
1-800-562-3022 ពីថ្ងៃចុង ដល់ថ្ងៃសុក្រ ម៉ោងព:០០ព្រឹក ដល់ ម៉ោងន:០០ល្ងាច ។

ចំពោះដែនគប្បធម៌(TTY/TDD)សូមទូរស័ព្ទលេខ 1-800-848-5429  
(ទូរស័ព្ទរបស់លោក-អ្នក ត្រូវមាន ប្រជាប់សំរាប់ប្រើតាម រយៈបន់៖)

ទូរស័ព្ទតាមលេខទំនួន៖ គិតគារគិតគោលកម្មទូទៅ  
យើងខ្ញុំមានសេចក្តីករាយដើម្បីធ្វើយោលោក-អ្នកតុងរៀងទេះ!



## ករណីដែលមានទេរកដុជក្នុងក្រុនសេវារោគ

- |   |        |
|---|--------|
| អំពីការថែទាំសុខភាពរបស់ខ្ញុំ .   | ទំព័រ៣ |
| តើខ្ញុំអាចបានទទួលការថែទាំសុខភាពពី CHPW ដោយរយៈបណ្តាបណ្តាល? .....       | ទំព័រ៤ |
| តើខ្ញុំនឹងបានទទួលជំនួយថែទាំសុខភាព និងការរំពើរំពីជូនជាអូចមួយចុះ? ..... | ទំព័រ៥ |
| បំណុលពេញសំរាប់ថែទាំសុខភាព .....                                       | ទំព័រ៦ |
| សិទ្ធិនឹងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្ញុំ .....                               | ទំព័រ៧ |

ເພື່ອເລັກ-ມູນຄົດຕາກມານ ບຸກຄົດຕາກຍັດຢູ່ເສດຖະກິດຄູ່ກົງທຸລະນາຄົມເສດຖະກິດເວລີໂຈຣເຕີເຣເຊ: ສູມບູລັບຕະຫຼາມເມນັຂ 1 (800) 562-3022  
ເພື່ອມີ ເສັ້ນສຸ່ພິຈຸນຍັງ ບຸກຄົດຕາກຍັດຢູ່ເສດຖະກິດເວລີໂຈຣເຕີເຣເຊ: ອະນຸຍາວິທີຜົນໄພແຈ້ງເຕັມເວລີໂຈຣເຕີເຣເຊ: ၅  
ສູມບູລັບຕະຫຼາມເມນັຂ 1 (800) 848-5429 (ອຸປະກອດບໍລິຫານ-ມູນຄົດຕາກມານ ໄປພາບ ສຳກັບແບບຕາມແບບເນື້ອ: ) ၅

**យើងចានបកវប្បធម៌ស្រីរហូនេះទៅកាសាដឹងជាថ្នូន:**



본 책자를 한국어로 읽으시려면 1-800-562-3022 を 연락하십시오.

ເຜົ່າໃຫ້ໄດ້ເປັນຄຸນມືນີ້ເປັນພາສາລາວ, ກະຮຸນາໄທຫາເລກ 1-800-562-3022.

**1-800-562-3022**

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ដើម្បីទទួលបានស្ថិករក្សាទុនេះជាការសារទូរទាយច្បាប់, សម្រាប់លំពីទៅ 1-800-562-3022 ។

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請撥：1-800-562-3022。

ដើម្បីទទួលបន្ទុកសាខាដៃខែឆ្នាំរបស់អ្នក សូមចាប់បូកទិន្នន័យពេលវេលាលើកសង្គម DSHS តាមលេខ 1-800-562-3022 ។

## អំពីការថែទាំសុខភាពរបស់ខ្លួន

តើ MAA ជាអ្នកទេ? ហើយហេតុអ្នកម៉ានសារ៖សំខាន់ចំពោះខ្លួនអ្នកដី?

MAA គិតជាមន្ទីរក្រប់គ្រងដំណើរយកទៅ ។ យើងកិត្តាចំណែកនៃក្រសួង DSHS ដែលចេញច្បាក់ថ្មីការវិចទំសុខភាពព្យូរលាក់អ្នក ។

## តើ MAA មែនដឹងអ្នករបៀបធានាសុខភាពរបស់ខ្លួនដោយវិធីណា?

MAA មានវិធីចេញព្រាកកំសំរាប់ភាពវិទ្យាសាស្ត្រ ដែលការងារត្រូវបានគ្រប់ប្រជុំនៅក្នុងការរំភ្លើបំបុណ្ណក (managed care)។

**Managed care** នៃក្នុងផែនការសុខភាព MAA មេញ្ញាំចិត្តមេញ្ញាំចិត្ត Community Health Plan of Washington(CHPW) សំរាប់គ្រប់គ្រងការថែទាំដើម្បីការពេន្យបស់លោក-អ្នកបានភាគច្រើន ។ លោក-អ្នកប្រធានាជាមិនចងក្រោមជាបន្ទូន ដែលចូលរួមជាមួយ CHPW ។ អង្គបណ្ឌិតរបស់លោក-អ្នក ហើយនិង CHPW ដើរការទាក់ទងគ្នា ដើម្បីទទួលបានសុវត្ថិភាព និងការពេន្យបស់លោក-អ្នក ។

ចិនមានគិតផ្សេងៗពារ៉ារំដី (ចិនទៅក្នុងផែនការសុខភាព) ដែលលោក-អ្នក

ទេវធូលិនិងត្រពេទ្យណាមួយដែលទទួលយកបណ្តុះពេទ្យនៃ ក្រសួង DSHS របស់លោក-អ្នកទ្វួយ ។ លោក-អ្នកប្រើបណ្តុះពេទ្យរបស់លោក-អ្នក ដើម្បីទទួលភារថែទាំសុខភាពបានគ្រប់យ៉ាង ហើយជួរបណ្តិត នឹងទានរបាក់ពី MAA ចំពោះការពារបាលសុខភាពទាំងនេះ ។

កំណត់ចំណាំ៖ លោកអ្នកនឹងបានទទួលការបំផុះ ដោយគតិតិតតម្លៃ ចំពោះការប្រើប្រាស់ដីជាយពឡូ ដូចជាមេនុយ, នឹងតារា ។ សូមមែលទាំងរបៀប នៅក្នុងក្រសួងការពាណិជ្ជកម្ម ដើម្បីទទួលបានការប្រើប្រាស់ដីជាយពឡូ ។

## ເທິ່ງງຽກເນາກຸອກມະວິດ CHPW ບັນຍາ

ស្ថិតិភាពគ្រប់ពេល ។ លោក-អ្នកចិនចាំបាច់ទេវក្នុងកម្មវិធី managed care ទៅ បើ៖

- លោក-អ្នកដាក់អាមេរិក-តណ្ហាន បុជាដាក់អាស្សាសានធី
  - លោក-អ្នកមានមួលហេតុខ្លាងពេញខ្លាំងគ្នា ត្រូវតែទៅដឹងបន្ថែមបណ្តិត ដែលមិនទៅក្នុងកម្មវិធី CHPW ។  
ដើម្បីបានចូលរួមក្នុងកម្មវិធី ត្រូវបានបញ្ជាផ្ទៃនូវសារព័ត៌មានអ្នកចូលរួម។

ប៊ិលាក-អ្នកជាជនជាតិអាមេរិក-សណ្ឋាន, ដើម្បីជាតិអាស្រាស្តានដើម្បី ហើយមានមូលហេតុខាងពេទ្យ ហើយមិនចង់ទេក្នុងកម្ពុជា managed care សូមទូរសព្ទ 1-800-562-3022 ។

## តើខ្លួនគេបានព្យាយាយការណ៍ទាំងនេះដោយប្រចាំឆ្នាំ?

តាមដុកគ្មានទេ ។ សមនិយាយជាមួយ CHPW កៅយម៉ែលទំព័រលេខ៤ និងលេខ៦ ដើម្បីដឹងពីមានប្រើប្រាស់ ។

ចុះហើយអ្នកទិន្នន័យ?

ការដើរទីលំនៅទេវាកំបង់ដោរ អាចចិះភាល់ដល់ការគ្រប់គ្រងសុខភាពបែល់លោក-អ្នកដែរ ។ បើលោក-អ្នកដើរទីលំនៅលោក-អ្នក ត្រូវតែប្រាប់អ្នកដើរទេវាណូរក្រឹត DSHS ហើយនឹង CHPW ឲ្យដើរជាបន្ទាន់ ។

តើខ្លួនការថែទាំដូចណាមីត CHPW (ផែនការសុខភាព)? ដោយរបៀបណា?

តើមានហេតុផ្សេចឡើង នៅពេលខ្សោះឈ្មោះក្នុងកម្មវិធី CHPW?

ពេលលោក-អ្នកកំពុងទទួលដីនូយពេញពីក្រសួង DSHS ហើយចុះឈ្មោះក្នុង CHPW តែនឹងធ្វើសក្រាណប័ណ្ណដែលការពេញ ហើយ និធិតិមាន ស្ថិកអាជីវិជ្ជកម្មបានទទួលការប័ណ្ណដែលក្នុងពេញ ។ លោក-អ្នក ត្រូវបង្ហាញប័ណ្ណទាំងពាក្យតែប័ណ្ណពេញត្រូវតម្លៃ CHPW និង ប័ណ្ណដីនូយពេញពី DSHS(ប័ណ្ណដែលលោក-អ្នក បានទទួលមួយខែមួយសំរាប់ដីនូយពេញ) នៅពេលទទួលការ ព្យាយាល(ចូរមិលទំនាក់លុបទៅ ដើម្បីដើរកិម្មានអំពីប័ណ្ណពេញ) ។

**ເຕີຂໍ້ມາຕະເຈາໄຜູບແຜ່ບណຸດ, ມັນຕີເກົ່າງ ບູມັນຕີເກົ່າງ ຕາລເກົດນາມູຍ ເຜົ່າຊື່ຕັນໃຜຮູ້ເຈ?**

១៩ - Managed care មាននៅបឹងកេញ លោក-អ្នកត្រួវទៅដើរបានត្រីមតិផែបណ្តុះតិច, ត្រូវពេញ, មន្ទីរពេញ និងឱសចសាមយប់នេះ ប៉ុណ្ណោះ ។ ចុរោនសំខាន់ CHPW ដើម្បីបានពិនិត្យមានប្រើប្រាស់ ។

## តើអីទេដែលហៅថាគ្រឿងពាក់គោល (PCP)?

លោក-អ្នកគ្រប់ទេដូចម្នាក់នៅមីនីពាល់រាជការ មានកុំដែនការរបស់លោក-អ្នកយ៉ាងប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ឬ  
ជនបេនៃ៖ ហើយ PCP មាននៅមីនី ត្រួតពេញរាជការ។

PCP របស់លោក-អ្នកអាជីវកម្មដើម្បីតិច, គិតលាងនុបង្គារក-យិកា ប្លូក្រពេទ្យនឹង ។ លើលោក-អ្នកត្រូវការ ការព្យាពាលពិអ្នក ឯកទេស ហិរញ្ញវត្ថុរាយមាត្រាកំឡើត PCP របស់លោក-អ្នក និងឱ្យលោក-អ្នកទូចបានទៅព្យាពាលជាមួយដន្តនោះ ។

**ចូរទេសពី CHPW ជាបន្ទាន់ដើម្បីយកមួតព្រាពាលវភ័យ ។  
បើលោក-អ្នកចិនទូរសព្ទទៅ CHPW នឹងធ្វើស យកមួតព្រាពាលវភ័យ ។  
ចូរទេសពី 1-800-440-1561 ។**

ចុះប៉ីខ្លួនមានកិច្ចការខាងពេលវេលា (ដូចជាគ្រឹះកាត់) ដែលខ្លួនធនាគារតែមួយគ្នា។

ធម្មរស់ន្ត CHPW ដាបទ្ទាន់ ប្រាប់គេចូលដីដែលមិនអាចកិច្ចការខ្សោយពេញ ដើម្បីប្រាកដគេដូចមួយលាក់អ្នកទូច្ចានទូលការព្យាបាល ដែលត្រូវការ ។

ចុះបង្កើមទស្សនាយកដ្ឋានផែនការថ្មីសូខភាពរបស់ខ្លួន?

CHPW យកចិត្តឯកដាក់ខ្លាំងណាស់អំពីការព្យាយាល ដែលលោក-អ្នកទទួលពិគ្រោះនៅថ្ងៃសុខភាពរបស់លោក-អ្នក ។ ទីផែនបែងសំណើកតែ គឺជើម្ញូវដឹងលោក-អ្នកមានសុខភាពលើ ។

ເພື່ອເລາກ-ມູກມືນສບ្បາຍືຕົກໃຫ້ກາງເຖິງຕາລະເຮັດວຽກ-ມູກ ຜ້າຜົມບັນດາຮ່ວມມືນ CHPW ເປົ້າເຄືອງຜິດຊາຍໝູລເທິງ  
ໃໝ່ລະບົບເລາກ-ມູກມືນສບ្បາຍືຕົກ ຍ້າ ເພີ້ CHPW ມີມາດຫຼັງກົດແຈ້ງຕະຫຼາມລູບແບບເສີ່ງໄວ້ ເລາກ-ມູກມານເສົ່າງຟ້າມີ້ນຍ  
ກີ MAA ຍ້າ ເລາກ-ມູກໃຫ້ຕາງໂຄລົມທີ່ມານກຳນົດເງິນເຣະຕີ CHPW ຍ້າ

## តើខ្ញុំត្រូវបានទួលអត្ថប្រយោជន៍ខាងស្តាំភាព និងការបំពើប្រកែណាមាស់?

(តើ CHPW ត្រូវគ្រប់អត្ថប្រយោជន៍ និងការបំនើដុចមេឡើ? )

PCP របស់លោក-អ្នក និងជំនាញព្រមទាំងទូទៅការព្យាបាលតាមត្រូវការ ។ លោក-អ្នកអាចទទួលការបំផុតខាងនេះ នៅពេលលោក-អ្នក ត្រូវការធ្វើការឡើយ ។ លោក-អ្នកត្រូវមានការបេញពូនបន្ទុ (សេចក្តីអនុញ្ញាត) សំរាប់ការបំផុតខាងនេះពី PCP របស់លោក-អ្នក ។ ចុចទូទៅសំណើត្រូវបានដែឡើង ។ CHPW តាមលេខ 1-800-440-1561 ដើម្បីបានពិនិត្យថ្មី ។

## CHPW គ្រប់គ្រងអតិថ្មយោដន្ត និងការបំនើទាំងឡាយ:

- រចយន្តដីកម្មកដិជី
  - ឈាម និងផលិតកម្មឈាម
  - ការដាក់បញ្ហាលម្បូយ ដើម្បីព្យេមានចលនា
  - អធុបណ្ឌិតព្យាពាល
  - ការពិនិត្យក្នុក
  - ផែនការគ្រួសារ
  - ការសិក្សាសុខភាពនៃក្រោមផ្ទុម និងដឹងបែបផ្ទុង
  - ការព្យាពាលនៅផ្ទះ និងនៅមន្ទីរដែទាំអស់ពេលឃួរ (hospice)
  - ការដេកនោះពេលឃួរ(រួមចូលទាំងការនោះការបន្ទូប់កាត់ អាសន្ន, ដេកពេលឃួរ និងនោះព្យាពាលដូចមួយគិនដេកពេលឃួរ)
  - ច្បាស់ការពារ(ការចាក់ច្បាស់)
  - ការពិសោធន៍ និងការចែកពិនិត្យ
  - ឧប្បករណ៍ពេលឃួរ និងសម្ងាត់
  - ការបញ្ហាលម្បូល និងប្រជាប់បញ្ហាលម្បូល
  - ិសចស្តាន/សំបុត្រិច្ចាប់
  - ការព្យាពាលហើកហើនសុខភាពភាពកាយ/អាណីវកម្ម/ ការនិយាយស្ថិ
  - ការថែទាំជាបញ្ហាបណ្ឌិតសេស
  - ការរោះកាត់នៅនិងមន្ទីរពេលឃួរ ឬនៅក្នុងមន្ទីរដែល អាចដើរបាន
  - ជាលិកា, ការផ្តាស់ប្តូរសវារាង
  - ការព្យាពាលជាបន្ទាន់

**តើអត្ថប្រយោជន៍ដូចមួចខាងក្រោម និងដោយ CHPW នឹងដោយភ្លាក់ជានរដ្ឋូន្តែរដូរ?**

លោក-អ្នកអាជទ្ធលអគ្គប្រយោជន៍ដូចតទៅនេះ ហើយនិងការបំនឹងឆ្លាយពី CHPW តើមួនកីឡាន បិមិនអភិវឌ្ឍន៍  
លោក-អ្នក អាជទេកាន់ក្រសួងសុខភីបាលតុលតុលបំបន់ បុរាណកាន់មន្ទីរភ្នាបាលរោគដែនការព្រៃសារ ដើម្បីទទួលការបំនើ  
ទាំងនេះកីឡាន ។

- ការបែងជិះដែនការក្រសារ និងចូលរួមការពារមិនមានកុំនុយ
  - ការពិសោធន៍រកមើលវោគ HIV និងវោគ AIDS
  - ការព្យាយាមដីឱ្យដឹងតាមដីរកាម ហើយនិងតាមព្យាយាម
  - ការធ្វើបញ្ជាក់ថ្លែងកែវិភាគរបៀប ហើយនិងតាមព្យាយាម

**ເຕີມດູບປະເທດຮັບແຈ້ງວ່າ: ໃລຍກຣຸບໆ ປະນິຕາຣ ທີ່ມະໄກ DSHS ເຫັນດີກຣຸບໆ ປະນິຕາຍ CHPW?**

អត្ថប្រយោជន៍ដូចតទៅនេះអាមេរិកបំគ្រងបានត្រួមទៅ DSHS ។ CHPW និងមិនចែងប្រាក់ឡើងលំការបំនើទាំងនេះឡើយ ។  
លោក-អ្នក ត្រូវបង្កើតនូវការបំនើទាំងនេះ ។ ចុះស្តីត្រូវពេញលេញប្រាក់បាន ។

- ការព្យាយាលដើម្បីមានកំតត
  - ផែនតា និងភាពសមលូម
  - ប្រជាប់ដីនួយគ្រប់រៀបគ្មាប់
  - ការព្យាយាលសារធោតុ រួមចូលទាំងក្រឹងក្រឹងស្រីដៃ មានសុវារណិដ្ឋាប័ណ្ណ
  - យានដំឡើងដីក្នុងទីផ្សារដីកម្មកពិពេញ ក្រោពីរចយនុដីកម្មកដី
  - ការស្វ័គ្រចិត្តឈប់ទីមានផ្ទុកោះ
  - ការបំនើស្ថុខកាតសតិអារម្មណ៍ដែលមានកំតត
  - ការព្យាយាលទោមនឹកដែលទាំងមុនបានសំដាក់

សិលាក-អកត្រូវការអ្នកបកពេលទោដ្ឋាមីបន្លឹង ចុរស្សវគ្គពេញមូច្ឆាស់ចាត្រកគាត់បានទាក់ទង MAA ដើម្បីធ្វើ មានការយល់ព្រមជាមួនពុសប ដើម្បីកំណត់ទទួលយុទ្ធសាស្ត្រ និងការបង្កើតរឹងការ ។

ເຕີເກຕິປະເພາຜົນຜົບເມືອງຂະໜາດ ສັນຍົມໂຄບໂຄນ໌ເຜົຍ MAA ບັນຍົມ CHPW?

អត្ថប្រយោជន៍និងការបំនើទាំងឡាយខាងក្រោមនេះ មិនគ្រប់គ្រងដោយ MAA ប៉ុណ្ណោះ CHPW ត្រូវយ៉ា និងលោក-អ្នកទទួល ការបំនើណាមួយ ចំណោមការបំនើទាំងនេះ លោក-អ្នកត្រូវចែងចាំពេលយុទ្ធភនកៅដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ។ ចុះទូរស័ព្ទក្រុមក្នុងការបំនើត្រូវរបស់ CHPW ប៉ុណ្ណោះនឹងយកពេល (Medical Assistance)ដើម្បីបានពិនាមប្រើប្រាស់ ។

- ការព្យាពាលដោយយកអូមូយមកជាអារម្មណ៍
  - ការព្យាពាលដែលគុណភាពរបញ្ញា
  - ធានវិភាគ និងការព្យាពាលនៃការធ្វើឲ្យមានកួន, ភាពមិនដែនបុរសនិងជាតុមិនត្រូវគ្នា
  - ការពិសោធន៍និងការព្យាពាលសៀវិជ្ជអង់គេតុការបំផើដៃរៀង។
  - ការចាក់ខ្លឹមសំរាប់ធ្វើដំណើរអនុវត្តជាតិ
  - ការពិនិត្យដើម្បីទទួលដំឡើយប្រាក់ពិភាកាសាថ្មីជាបន្ទីរ

សេចក្តីបានសំណុះរអតិថិជនប្រយោជន៍ ឬការបំផើទានាដែលមិនមានចុះទៅទេ មួយទេសត្ថិ MAA តាមលេខ: 1-800-562-3022 ។

## ប័ណ្ណពេទ្យនៃក្រសួង DSHS

ជនគ្រប់គ្នា ដែលទោរក្នុងដំនើយពេទ្យ ទទួលប័ណ្ណពណ៌ពិសេផិតិមួយ ហើយនិងអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពេទ្យនៃក្រសួង DSHS (ប្រធានប័ណ្ណ) ។ គេងប័ណ្ណថ្មីនេះ ទៅចូលសំរាប់មួយខែ។ អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពេទ្យនេះលោក-អ្នក ប្រាប់អង្គបណ្តិត និងប្រាប់អង្គបណ្តិតពេទ្យនៃក្រសួងប្រព័ន្ធដែលអនុប្រយោជន៍ពេទ្យ ដែលលោក-អ្នកអាចទទួលបាន ។ ចូរវិភាគមែនរាល់ខែ ដើម្បីមួយប្រាកដចាត់ ពីមានពិតជាគ្រឹះត្រូវមែន ។ ឧបាទរាល់ ដូចជាអេឡ៉ា: និងអាសយដ្ឋានលោក-អ្នក ពិតជាគ្រឹះត្រូវមែន ។ លោក-អ្នកត្រូវបង្ហាញ អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពេទ្យ ឬចានគ្រប់ពេលដែលលោក-អ្នកទទួលការរក្សាទាល បច្ចនលការបំនើនានា ហើយនិងនៅពេលទិញប្រឈម។

នេះជាធិកាយ ដែលមែនមួយប្រាកដចាត់ សំរាប់សំគាល់អង្គភាពិសេផិតិមួយប្រចាំឆ្នាំ ។  
PIC ។ នេះជាដឹកជញ្ជូនសំគាល់មួយចុច្ច ទទួលប័ណ្ណថ្មីខែ ។ កិច្ចខាងក្រោមនេះនិងក្រុង  
កាត់ទីមួយនិងទីពីរក្នុងខែនេះ ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំដែលកិច្ច និងអក្សរចម្លើមួយចុច្ច នៃប្រាកដចាត់ ។  
សំគាល់លោក-អ្នក និង/ឬសំគាល់អក្សរចម្លើមួយចុច្ច ហើយនិង “tie breaker”(TB) ។

ប័ណ្ណរបស់លោក-អ្នកអាចប្រើបានសំរាប់ខែ/ឆ្នាំនេះ ។  
ខំលោក-អ្នកចិត្តចានទទួលប័ណ្ណរបស់លោក-អ្នក នៅសង្គមប៉ុណ្ណោះ ។  
ចិញ្ញ នៃទីនីមួយា ចូរទៅសំណើមកដើរតាមលេខ 1-800-562-3022 ជាបន្ទាន់ ។

Please read the back of this card.				MEDICAL IDENTIFICATION CARD							
P.O. BOX 45531 OLYMPIA, WA 98504-5531				Primary Language							
Patient Identification Code (PIC)				Medical Coverage Information							
Initials JQ RC	Birthrate 010171 121299	Last Name PUBLI PUBLI	TB A A	Insurance	HMO CHPG	Detox	Restriction	Hospice	DD Client	Other	
John Q. Public 123 Main St Anytown, WA 98999				GAU 076 007308084 1-800-440-1561 CHPW L0000999 * 112234B							
SHOW TO MEDICAL PROVIDER AT TIME OF EACH SERVICE DSHS 13-030 aces (04/95)											
ប៉ឺលោក-អ្នកអីទៅទៅ លោក-អ្នក ត្រូវបានប្រើបានដែលលោក-អ្នកទទួលការប៉ែនការ ។ ចូរទៅសំណើមួយ 1-800-562-3022 រូបភ័យ នៃលោក-អ្នក ។				ប៉ឺមានអក្សរ “CHPG” នៅក្នុងរដ្ឋុំ លោក-អ្នក បានចុណូយោះក្នុង managed care ។				អក្សរកាត់រលស់ CHPW និងលេខទូរស័ព្ទមាននៅទីនេះ ។			

## អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណនៃ CHPW និងលោក-អ្នក

លោក-អ្នកបានទទួលអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពិសេផិតិមួយ CHPW ក្រោយពិលោក-អ្នកបានចុះឈ្មោះជាមួយពួកគេហើយ ។ CHPW មិនដើរប័ណ្ណទៅ ឬចានគ្រប់ខែទ្រួយ បើដូចជាប្រាប់ខែទ្រួយ ។ CHPW ជាបន្ទាន់ ប៉ឺលោក-អ្នកបានចុះឈ្មោះជាប័ណ្ណនេះ ។ លោក-អ្នកនឹងត្រូវការទាំងពីរ អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពេទ្យនៃក្រសួង DSHS និងអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណពេទ្យនៃ CHPW ដើម្បីទេរដ្ឋបព្យេរ និងទិញប្រឈម។ ប៉ឺលោក-អ្នកត្រូវការ ការរក្សាទាល នៅមួនពេលបានទទួលប័ណ្ណ CHPW ចូរទៅសំណើ ។ CHPW តាមលេខ: 1-800-440-1561 ។

ប៉ឺមានសំណើ? សូមទូរស័ព្ទមួយដើម្បីទេរដ្ឋបព្យេរ និងទិញប្រឈម ។ តាមលេខ 1-800-562-3022 ។

# តើអ្នកទៅជាសម្បែននិងភារ៖កិច្ចរបស់ខ្លួន?

## លោក-អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បី:

- ផ្លូវធំសេចក្តីសំរចអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់លោក-អ្នក
  - មិនទទួលការព្យាយាម ហើយនឹងត្រូវគេប្រាប់ឲ្យដឹងទូទៅមុនពេលហេតុ ដែលត្រូវតែតមាន ឬមិនទទួលការព្យាយាម ។
  - ទទួលពត័មានអំពី:
    - ការថែទាំរបស់លោក-អ្នក
    - រដ្ឋបណ្តុះតម្លៃសំលោក-អ្នក ហើយនឹងរបៀបត្រូវផ្តើការបញ្ជូនបន្ទុ
    - ក្របដិជ្ជសារការថែទាំ ហើយនឹងមួលហេតុដែលលោក-អ្នក ទទួលការថែទាំតាមបែបមួយចំណុះ
    - ដែនការសុខភាពរបស់លោក-អ្នក
    - ការបំនើទាំងឡាយដែលត្រូវត្រូវប៉ុណ្ណោះ
  - ទទួលការបំនើទាន់ពេលវេលា
  - ត្រូវគេទទួលដោយគោរព - យើងមិនអនុញ្ញាតព្យមានការប្រការទំណាក់ណាមួយ នៅក្នុងកម្មវិធី ហើយក្នុងសកម្មភាពទ្រូវយ៉ាង មិនមានជន ណាមួយក្នុងត្រូវគេបងិសដបេពាតិកម្មវិធី ដោយសារការប្រការទូទាត់ពុជសាសនា, ពណ៌នីស្សបុរិ, សញ្ញាតិដើម, ភេទ, អាយុ, សាសនា, ជាន់ឯុទ្ធផ្លូវ ពីការគោរពទ្រូវយ៉ាង ។
  - អាចនិយាយបានដោយសេដ្ឋកិច្ចការថែទាំសុខភាពរបស់លោក-អ្នក ហើយនឹងកដ្ឋានទំនាក់ទំនាក់ ដោយមិនមានលទ្ធផលដាមវិធីមានទ្រូវយ៉ាង ។
  - ត្រូវគេរក្សាទុកសារ និងពត័មានសុខភាពយ៉ាងសម្អាតជាទីបំផុត
  - ស្រីសុំបំផុតនិងកសារពេញរបស់លោក-អ្នក ហើយស្រីសុំជូន ការបែងចាំបាន
  - ធើការក្រោម និងសារឡើង

## លោក-អ្នកមានការ: កិច្ចដើម្បី:

- ផ្នែរធ្វើសេចក្តីសំរួលអំពីការបែងទាំសុខភាពរបស់លោក-អ្នក
  - ផ្តល់ព័ត៌មានដល់រដ្ឋបណ្ឌិតពួរអស់ពីសមត្ថភាពដែលលោក-អ្នកដឹង ដើម្បីទ្វាកាត់អាមេរិយាលោក-អ្នក ក្នុងការបែងទាំសុខភាពពាន ប្រុបតាមសេចក្តីព្រូវការ
  - អនុវត្តតាមសេចក្តីដែលទាំងសំរាប់ដូចខាងក្រោម អំពីការបែងទាំសុខភាពរបស់លោក-អ្នក
  - ផ្តល់ចុះផ្តុំបណ្ឌិតទិន្នន័យព័ត៌មានដែលគេត្រូវការ ដើម្បីព្យាយាលសុខភាពលោក-អ្នក(ដូចជាយកចំណ្ឌាពេទ្យនៃក្រសួង DSHS ឬ ឧបនាយកដ្ឋាន និងអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណ CHPW នៅពេលទោផ្សាយ)
  - សិក្សាអំពីដែនការសុខភាពរបស់លោក-អ្នក ហើយនិងការបំនើទានាដែលត្រូវបានបញ្ជាផ្ទៃ
  - ប្រើការបំនើសុខភាព នៅពេលលោក-អ្នកព្រូវការ
  - រក្សាការណាត់ដូរ ហើយទោន្ទាន់ទ្វាត់ពេលដែល ។ ចុះទូរស័ព្ទការិយាល័យ ដើម្បីលោក-អ្នក ដើម្បីបានបំនើទានាដែល ប្រើបាន ឬបានបំនើទានាដែលដូរទេ ។
  - បង្ហាញភាពគោរពដល់ដូចខាងក្រោម ដូចជាលោក-អ្នកដើម្បីបានពិនិត្យការបំនើទានាដែល ។